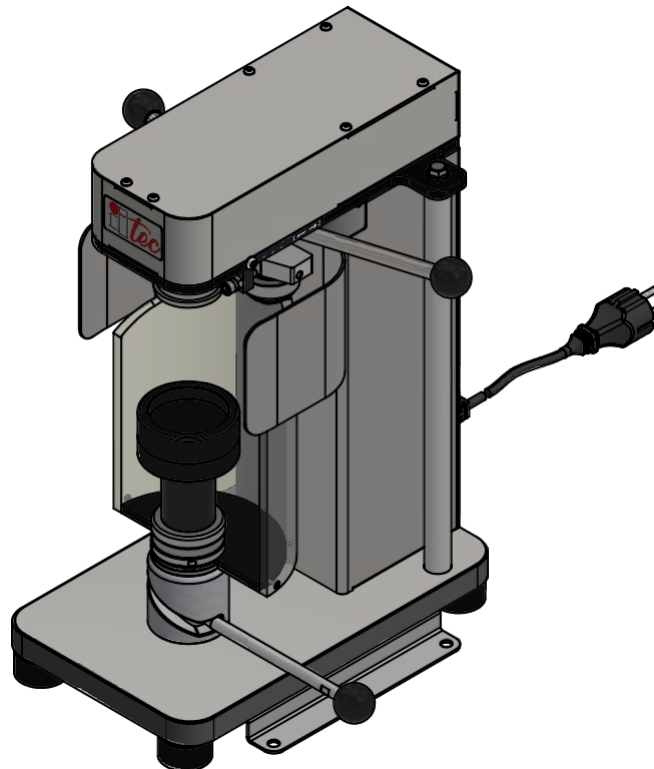




# Gebrauchs- und Wartungsanleitung

g

Originalanleitung



Ultraseamer

Die vorliegende BEDIENUNGSANLEITUNG wurde in  
Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG erstellt.

Die Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist ohne vorherige  
schriftliche Genehmigung von ILTEC by I.L. INDUSTRIA di LEIVI Srl  
untersagt.



Via Gazzo, 1  
16040 Leivi (GE)  
T. +39 338 6616740  
[www.il-tec.com/](http://www.il-tec.com/)  
[sales@il-tec.com](mailto:sales@il-tec.com)

## Inhaltsverzeichnis

EINFÜHRUNG IN DAS HANDBUCH	5
AUFBEWAHRUNG DER GEBRAUCHSANWEISUNG .....	5
IDENTIFIZIERUNGSDATEN DES GERÄTS .....	5
VORGESEHENE VERWENDUNG .....	6
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN .....	6
INHALT DER VERPACKUNG .....	8
AUSPACKEN .....	8
BESCHREIBUNG DES GERÄTS .....	9
TECHNISCHE DATEN .....	9
INSTALLATION .....	10
Fertigstellung der Montage .....	10
Elektrischer Anschluss .....	11
EINSTELLUNGEN .....	12
So stellen Sie die Höhe des Dosenhalters ein .....	12
Einstellung der Rollenhöhe .....	13
Einstellung des Abstands der Rollen zum Drehkopf .....	14
ÄNDERN DES DOSENFORMATS .....	15
Standarddose 500 ml .....	15
STD-Dose 330 ml .....	15
Sleek-Dose 330 ml .....	15
So ersetzen Sie den Dosenhalteradapter .....	15
ÄNDERUNG DES VERSCHLUSSFORMATS .....	16
Verschlusskappe B64 .....	16
Verschlusskappe CDL .....	16
So ersetzen Sie den Drehkopfadapter .....	16
ARBEITSZYKLUS .....	17
ÜBERPRÜFUNG DER BEARBEITUNG .....	18
WARTUNG .....	19
Überprüfung und Austausch der Sicherung .....	19
FEHLERDIAGNOSE .....	19
ERSATZTEILE .....	20
ZUBEHÖR .....	21
ENTSORGUNG .....	22
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	22
GARANTIE .....	22

Seite absichtlich leer gelassen

## EINLEITUNG ZUM HANDBUCH

Die Gebrauchsanweisung ist das vom Hersteller erstellte Referenzdokument für Schulungszwecke, das sich an Benutzer richtet, die während der gesamten Lebensdauer der Maschine mit ihr in Kontakt kommen.

Der Zweck dieses Dokuments besteht darin, Informationen für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts von der Installation bis zur Entsorgung zu liefern und auf die Gefahren hinzuweisen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen können.

Um gute Ergebnisse in der Installationsumgebung zu erzielen, müssen die Anweisungen in dieser Anleitung genau befolgt werden, um insbesondere technische Probleme und Gesundheitsrisiken für das Bedienpersonal zu vermeiden.

In der Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole verwendet, um auf Gefahren hinzuweisen und den Leser auf wichtige Informationen aufmerksam zu machen

:

### HINWEIS

In diesem Bereich werden wichtige Hinweise aufgeführt, die besonders hervorgehoben werden sollen.

### ACHTUNG

Weist auf die Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen hin oder macht auf unsichere Praktiken aufmerksam, die zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine, ihren Komponenten oder der Umwelt führen können.

### WARNUNG

Weist darauf hin, dass eine Gefahr besteht, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann, wenn nicht die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

## AUFBEWAHRUNG DER GEBRAUCHSANWEISUNG

### HINWEIS

Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil der ULTRASEAMER-Dosenverschließmaschinen und muss vor der Verwendung sorgfältig gelesen werden, da sie wichtige Hinweise zur Sicherheit bei der Installation, Verwendung und Wartung enthält. Bewahren Sie sie daher sorgfältig auf.

### ACHTUNG

Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen stellt eine Gefahr dar und gefährdet die Sicherheit des Personals und den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine.

### ACHTUNG

Lesen Sie vor der Verwendung der ULTRASEAMER-Lattenmaschinen die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

## IDENTIFIZIERUNGSDATEN DES GERÄTS

Auf der Rückseite des Geräts befindet sich das Typenschild mit den Angaben zum Hersteller und zur Konformität mit den europäischen Richtlinien.



### ULTRASEAMER

220-240 Vac, 50/60 Hz, 160 W, IP10

PN: 4S0XXXXX SN: XXXXXXXXXXXXXXX



### ULTRASEAMER

110-120 VAC, 60 Hz, 160 W, IP10 J0

PN: 4S0XXXXX SN: XXXXXXXXXXXXXXX

## VORGESEHENE VERWENDUNG

ULTRASEAMER wurde für  
zum Verschließen von Dosen verschiedener  
Formate.

Durchführ  
ung

### ACHTUNG

Es ist strengstens untersagt, Änderungen an irgendeinem Bauteil des Produkts vorzunehmen oder es durch nicht originale Ersatzteile zu ersetzen.

### WARNUNG

Verwendungen des Produkts, die nicht den in diesem Dokument beschriebenen entsprechen, gelten als unsachgemäß und werden daher als unsicher erklärt.

Eine solche nicht vorgesehene Verwendung kann zu Schäden am Gerät und zu schweren Verletzungen führen. Jede andere Verwendung als die, für die das Produkt entwickelt wurde und die in diesem Dokument beschrieben ist, gilt als nicht konform, weshalb der Hersteller jede Verantwortung dafür ablehnt.

### HINWEIS

ILTEC by I.L. INDUSTRIA di LEIVI Srl haftet nicht für Schäden an der Maschine und/oder Verletzungen des Personals, die auf die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch angegebenen Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### WARNUNG

Lesen Sie vor der Verwendung der ULTRASEAMER-Dosenmaschine die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an ILTEC by I.L. INDUSTRIA di LEIVI Srl.  
Lassen Sie keine Verpackungselemente (Plastiktüten, Karton usw.) in Reichweite, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen. Das Sicherheitskonzept des Geräts gilt nur unter perfekten Bedingungen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, physiologischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Verwendung des Geräts.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob das Netzkabel unbeschädigt ist. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte den Kundendienst.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob der Stecker in die Steckdose passt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ein oder aus.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und stabile Oberfläche auf.
  - Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, muss um das Gerät herum mindestens 12 cm Freiraum.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung, Wind, Regen und Spritzwasser aus.
- Das Gerät während des Betriebs nicht mit Gegenständen blockieren.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose, da sonst die Gefahr eines Stromschlags oder Todes besteht.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Metallschwämme oder Scheuermittel.

- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen (Arbeitsräume, Hotels, Motels und ähnliche Einrichtungen) vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den industriellen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen (Arbeitsräume, Hotels, Motels und ähnliche Einrichtungen) vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den industriellen Gebrauch bestimmt.
- Beauftragen Sie den Kundendienst mit der Reparatur oder dem Austausch von Anschlusskabeln und/oder Geräten, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts, um es selbst zu reparieren. In diesem Fall gefährden Sie die Sicherheit des Geräts und die Garantie erlischt.
- Tauchen Sie das Gerät NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten; reinigen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch.
- Lassen Sie das Gerät niemals eingeschaltet.
- Verwenden Sie das Gerät in Umgebungen mit einer Temperatur zwischen 10 °C und 35 °C.
- Halten Sie während des Betriebs des Geräts Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.

### ACHTUNG

Die ursprüngliche Konfiguration des Geräts darf unter keinen Umständen verändert werden. Überprüfen Sie bei Erhalt des Geräts, ob der Lieferumfang den Bestellungen entspricht. Bei Nichtübereinstimmung informieren Sie bitte umgehend den Hersteller.

Überprüfen Sie außerdem, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind beim Transport entstanden sind.

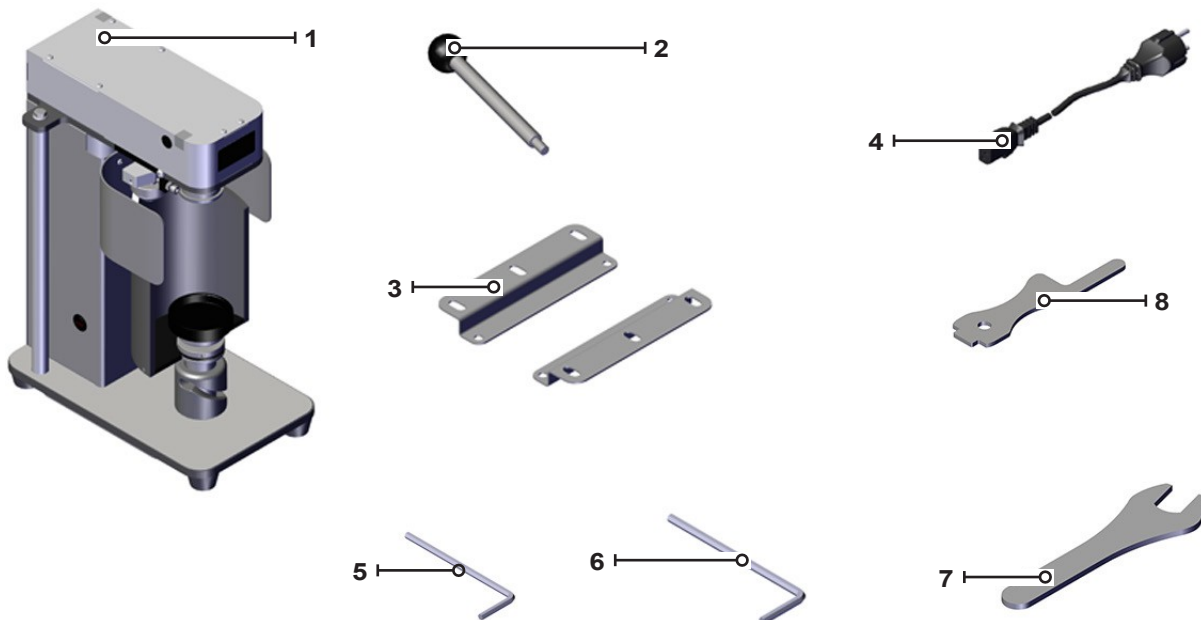
### WARNUNG

Die Produkte von Industria di Leivi sind nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen und Umgebungen mit hoher Brandgefahr ausgelegt. Bei Störungen oder Fehlfunktionen dürfen die Geräte nicht verwendet werden, bis der Kundendienst die Reparatur abgeschlossen hat.

## INHALT DER VERPACKUNG

Das Gerät wird in einem Karton geliefert, der folgenden Inhalt enthält:

1. Ultraseamer-Lackiermaschine
2. Stangen
3. 2 Halterungen zur Befestigung v+ 6 Schrauben M8x10
4. Stromkabel
5. 3-mm-Inbusschlüssel
6. 5-mm-Inbusschlüssel
7. 8-mm-Schraubenschlüssel
8. Dickenmessgerät



## AUSPACKEN

Öffnen Sie den Karton und entnehmen Sie alle darin enthaltenen Komponenten. Überprüfen Sie, ob alle im vorigen Absatz aufgeführten Komponenten vorhanden und unbeschädigt sind.

### WARNUNG

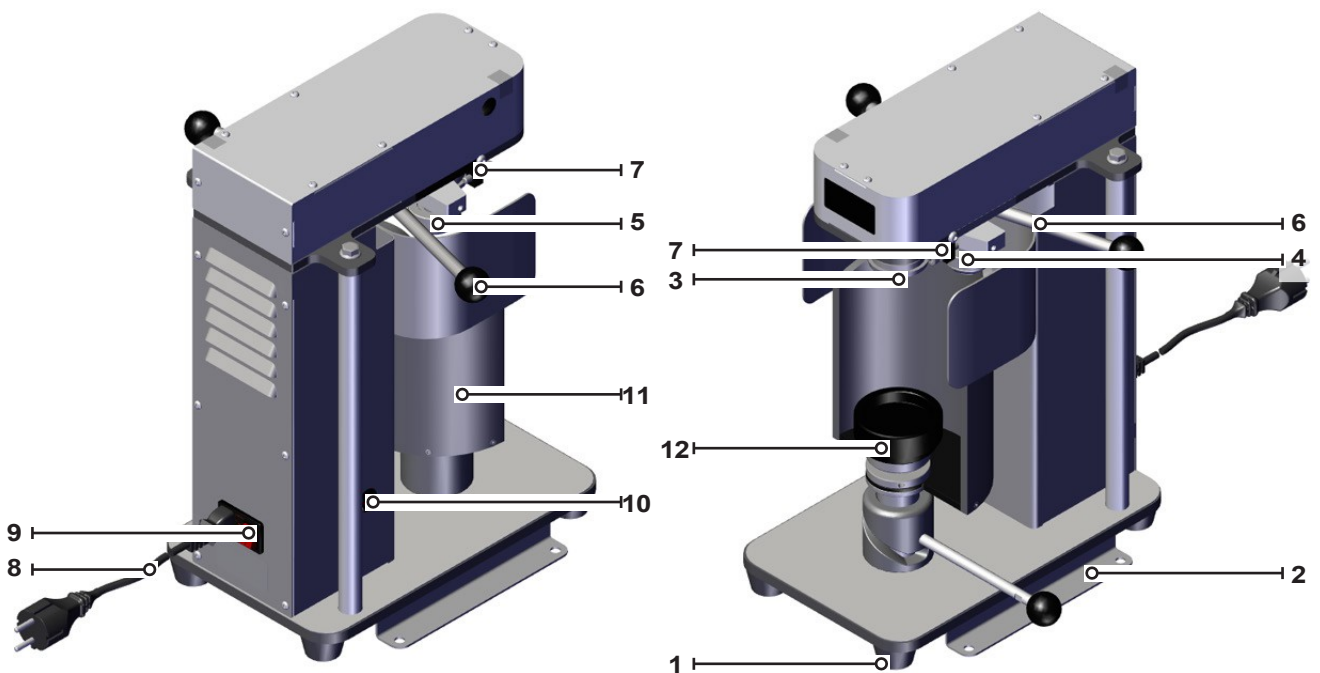
Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten spielen.

Es besteht Erstickungsgefahr.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Das Gerät besteht aus folgenden Hauptkomponenten:

- |                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1. Stützfuß           | 7. Anschlag/Einstellung Rollen 1/2 |
| 2. Befestigungsbügel  | 8. Stromkabel                      |
| 3. Drehkopf           | 9. Zündschalter                    |
| 4. Verformungswalze 1 | 10. Drehknopf                      |
| 5. Verformungswalze 2 | 11. Spritzschutz                   |
| 6. Rollenstange 1/2   | 12. Dosenhalterung                 |



## TECHNISCHE DATEN

MODELL	B64	CDL
Stromversorgung	110 V, 60 Hz oder 230 V, 50 Hz	
Abmessungen	330 x 200 x 450	
Gewicht	15,4 kg	15,4 kg
Schutzart	IP10	

## INSTALLATION

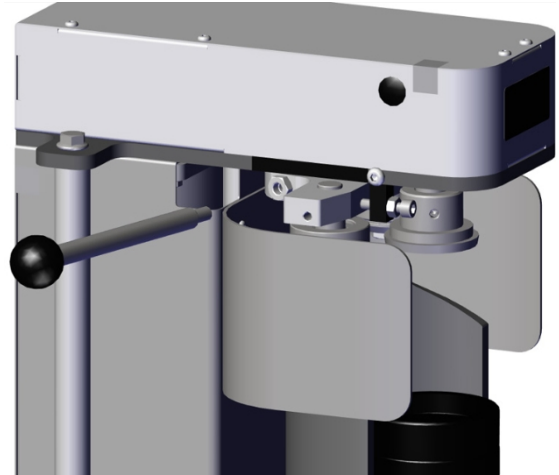
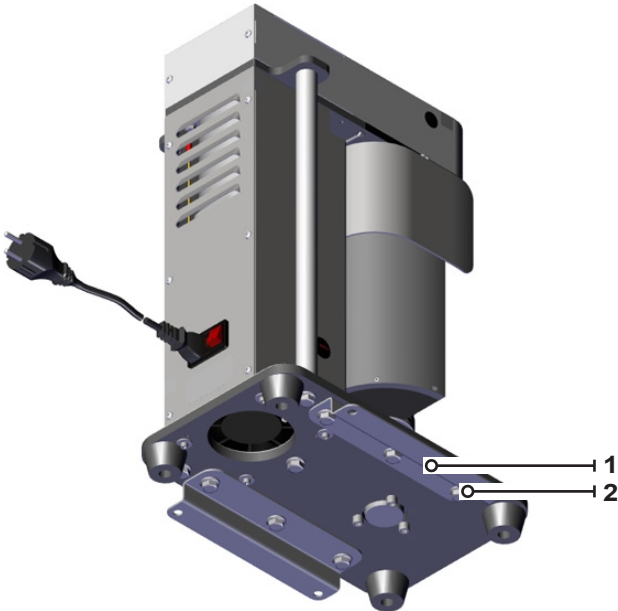
### Fertigstellung der Montage

Vor der Inbetriebnahme des Geräts müssen die separat gelieferten Komponenten montiert werden.

Dazu die Befestigungsklammern [1] wie in der Abbildung gezeigt positionieren und die Schrauben [2] festziehen.

Befestigen Sie das Gerät am Arbeitstisch, um eine optimale Funktionalität zu gewährleisten.

Schrauben Sie die Rollenstange 1 und 2 mit einem 8-mm-Schlüssel fest.

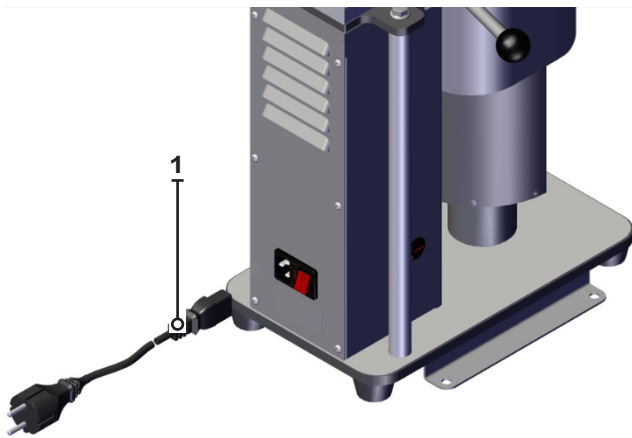


## Elektrischer Anschluss

### ACHTUNG

Bevor Sie das Gerät an eine Spannungsquelle anschließen, überprüfen Sie, ob die Spannung mit der auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Spannung übereinstimmt und ob der Netzschalter auf „0“ steht.

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel [1] an und verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.



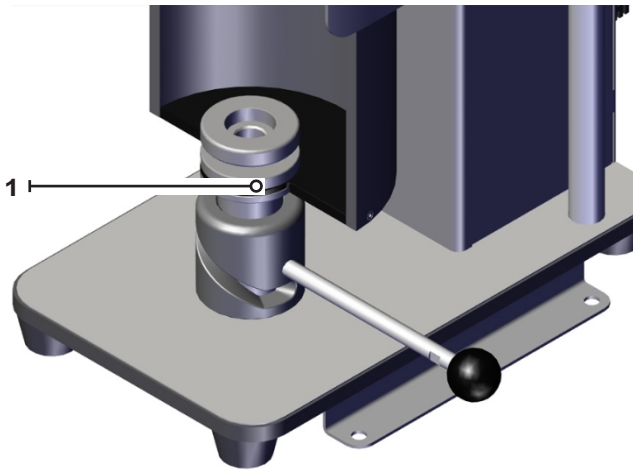
## EINSTELLUNGEN

Das Gerät muss vor der Inbetriebnahme mechanisch eingestellt werden.

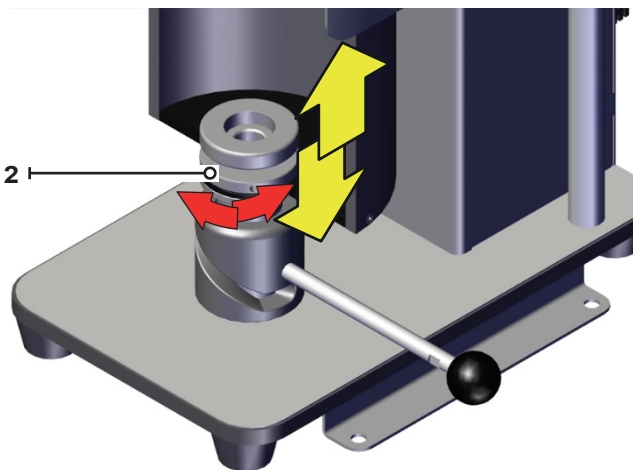
### So stellen Sie die Höhe des Dosenhalters ein

Um die Höhe des Dosenhalters einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie mit dem Inbusschlüssel (5 mm) die Ringmutter [1].
- Sobald die gewünschte Position erreicht ist, senken Sie den Sitz durch Drehen der Stange gegen den Uhrzeigersinn ab und schrauben Sie die Ringmutter mit dem Inbusschlüssel (5 mm) fest [1].



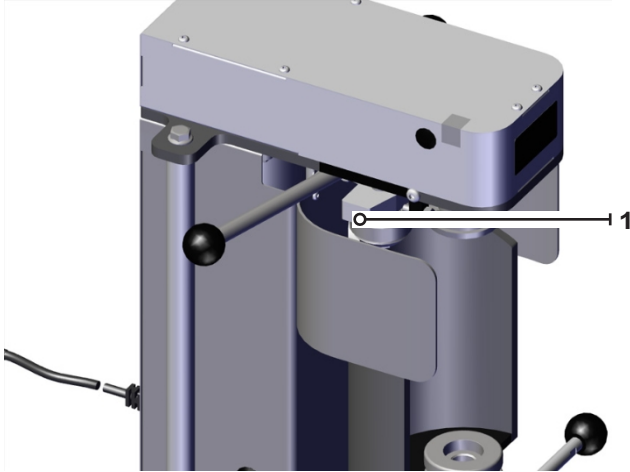
- Mit der Dose im Sitz und in Arbeitsposition (oben) den Dosenhalter [2] so lange heraus- bzw. hineindrehen, bis die Dose fest am Drehkopf anliegt.



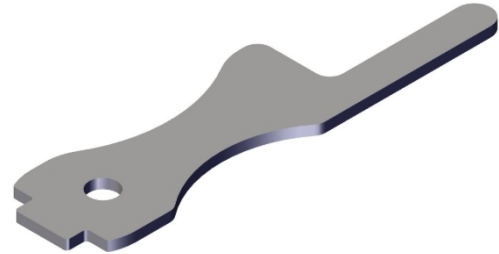
## So stellen Sie die Höhe der Rollen ein

Um die Höhe der Rollen einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Schraube [1] mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (3 mm)



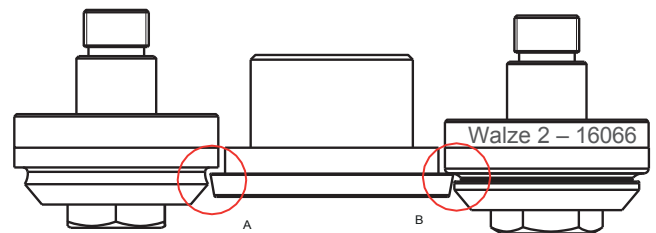
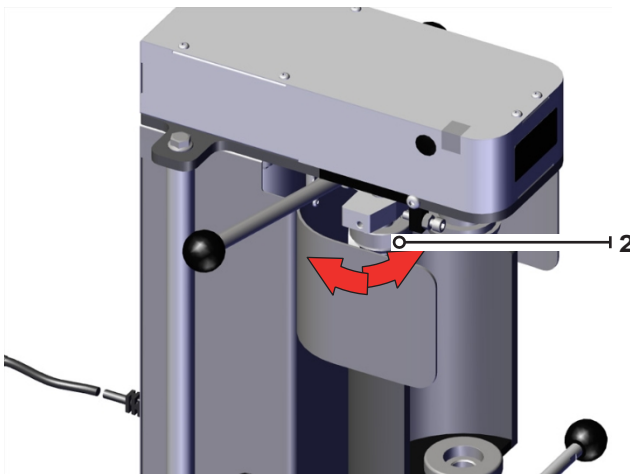
- Positionieren Sie das Dickenmessgerät zwischen der Walze 2 und dem Drehkopf.



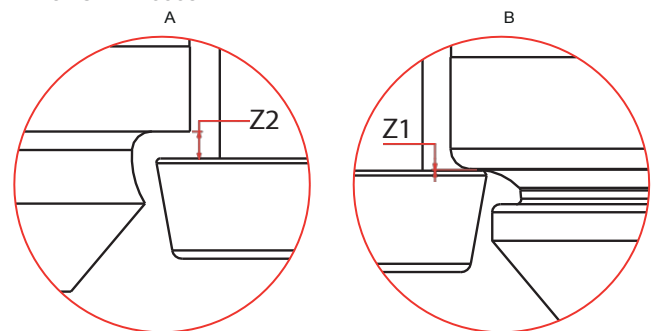
- Heben/senken Sie die Walze, bis sowohl die Walze 2 als auch der Drehkopf Kontakt mit dem Dickenmessgerät haben.

- Die Walze [2] festziehen/lösen, um die Position der Walze zu senken/anzuheben.

Position der Walze zu senken/anzuheben.



Walze 1 – 16065



- Heben/senken Sie die Walze 1 so, dass sie sich möglichst nahe am Drehkopf befindet, ohne dass sie jemals in Kontakt kommen.

- Sobald die gewünschte Höhe erreicht ist, das Rändelschraube [1].

So stellen Sie den Abstand der Walzen zum Drehkopf ein

### ACHTUNG

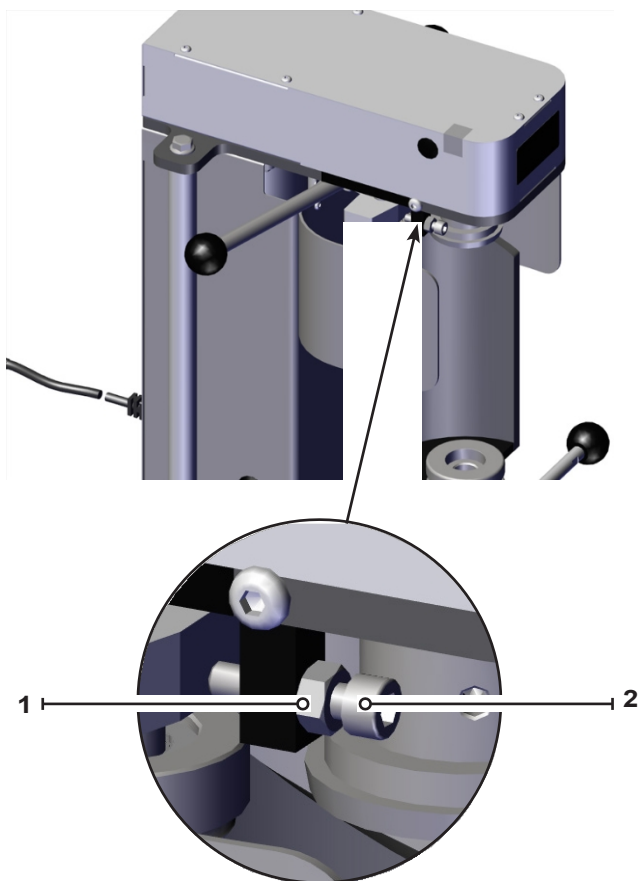
Stellen Sie immer zuerst die Höhe der Walzen und dann den Abstand zwischen den Walzen und dem Drehkopf ein.

### ACHTUNG

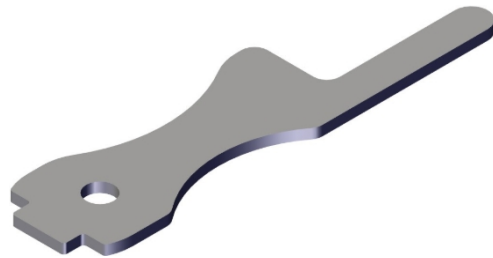
Die Walze darf niemals mit dem Drehkopf in Kontakt kommen. Der Kontakt zwischen den beiden Elementen führt zu einer schnellen Beschädigung.

Um den Abstand der Rollen zum Drehkopf einzustellen wie folgt vor:

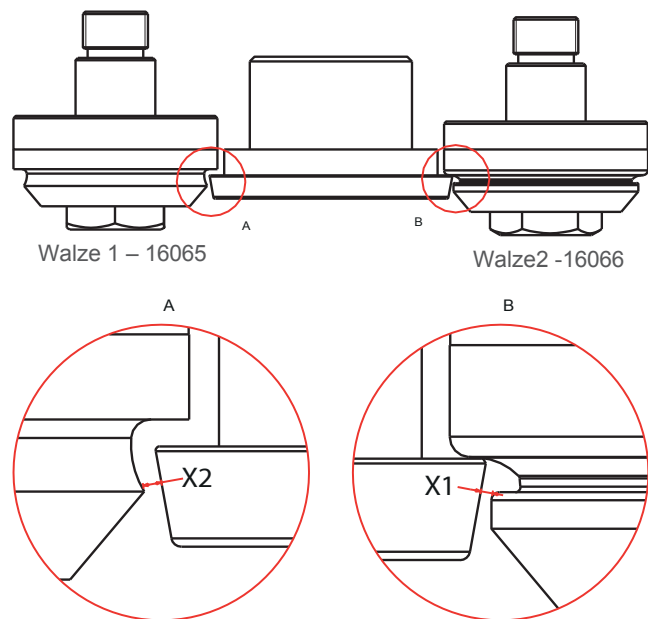
- Lösen Sie die Mutter [1] mit dem mitgelieferten 10-mm-Schlüssel; lösen/festziehen Sie die Schraube [2], um den Abstand der Rolle 1 zum Drehkopf einzustellen.



- Um den Einstellwert zu überprüfen, positionieren Sie das Dickenmessgerät zwischen die Walze und den Drehkopf.



- Sobald der gewünschte Abstand erreicht ist, festschrauben. die Mutter [1] mit Hilfe des mitgelieferten 10-mm-Schlüssels; beim Anziehen der Mutter [1] den Anschlag zwischen der Schraube [2] und der Rollenhalterung.
- Wiederholen Sie den Vorgang, um die Position der Rolle 2 einzustellen.



## ÄNDERUNG DES DOSENFORMATS

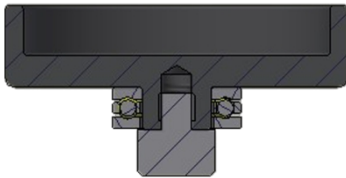
Das Gerät kann drei Arten von Dosen verarbeiten (STD 500 ml, STD 330 ml und Sleek 330 ml).

Je nach Art der zu verarbeitenden Dose müssen Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) am Dosenhalter angebracht werden.

Nachfolgend sind die Adapter aufgeführt, die je nach Art der zu verarbeitenden Dose auf den Dosenhalter aufgesetzt werden müssen.

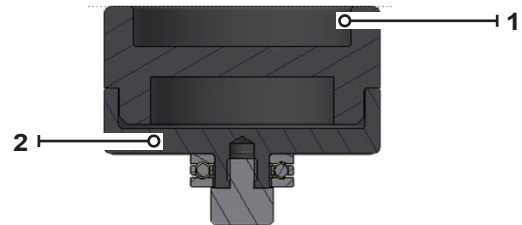
### STD-Dose 500 ml

Um die Dose STD 500 ml zu verarbeiten, muss den Adapter 16052 auf dem Dosenhalter installieren.



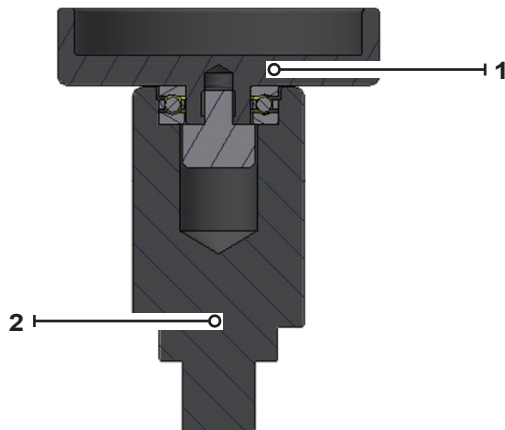
### Sleek-Dose 330 ml

Zur Verarbeitung der Sleek-Dose 330 ml müssen den Adapter 16754 [1] und den Adapter 16052 [2] auf dem Dosenhalter installieren.



### STD-Dose 330 ml

Zur Verarbeitung der STD-Dose 330 ml müssen den Adapter 16746 [1] und den Adapter 16052 [2] am Dosenhalter installieren.



### So ersetzen Sie den Adapter des Dosenhalters

Die Adapter des Dosenhalters sind aufgesteckt; um sie auszutauschen, müssen sie vom Halter entfernt und durch den gewünschten Adapter ersetzt werden.

## ÄNDERUNG DES KAPPENFORMATS

Das Gerät kann zwei Arten von Verschlüssen verarbeiten (B64 oder CDL).

Je nach Art der zu verarbeitenden Verschlüsse müssen Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) am Drehkopf installiert werden.

Nachfolgend sind die je nach Art der zu verarbeitenden Verschlüsse zu installierenden Adapter aufgeführt.

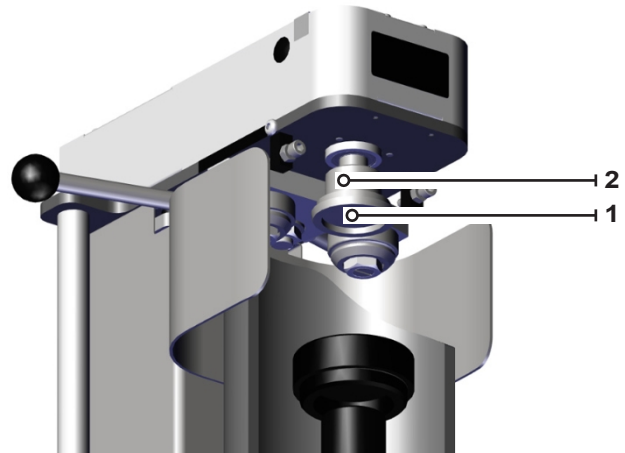
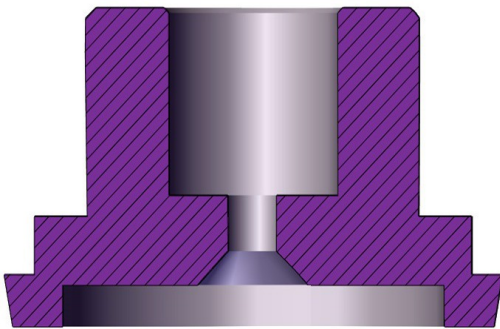
### So ersetzen Sie den Adapter des Drehkopfes

Zum Ersetzen des Adapters des Drehkopf vor, gehen Sie wie folgt vor:

- Die untere Schraube [1] lösen.
- Die Gewindestift [2] herausdrehen.

### Verschlusskappe B64

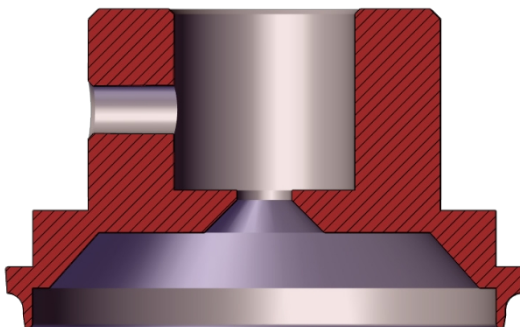
Zur Bearbeitung des Verschlusses B64 muss der Drehkopf 16464 installiert werden.



- Entfernen Sie den Drehkopf.
- Installieren Sie den Ersatz-Drehkopf in umgekehrter Reihenfolge.

### CDL-Verschluss

Zur Bearbeitung der CDL-Kappe muss der Drehkopf 16769 installiert werden.



## ARBEITSZYKLUS

Nachdem Sie das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen, die Adapter entsprechend dem Dosen- und Verschlusstyp installiert und die Einstellungen vorgenommen haben, können Sie es in Betrieb nehmen.

Um einen Arbeitszyklus durchzuführen, gehen Sie wie beschriebenen Schritte aus:

- Drücken Sie den Einschaltknopf auf „1“.
- Die Dose mit dem Verschluss auf den Sitz setzen.

### ACHTUNG

Positionieren Sie die Dose und den Verschluss korrekt, um Beschädigungen während der Verarbeitung zu vermeiden.

- Drehen Sie die Dosenpositionierungsstange im Uhrzeigersinn.
- Drücken Sie den Drehknopf, um die Drehbewegung des Dosenhalters zu aktivieren.
- Drehen Sie mit beiden Händen an den Stangen im Uhrzeigersinn, bis sie den Anschlag mit der Rolle 1 erreicht.
- Kehren Sie in die Mittelstellung zurück und wiederholen Sie den Vorgang in umgekehrter Richtung.
- Drücken Sie den Knopf, um die Drehung der Dose zu stoppen.
- Drehen Sie die Dosenpositionierungsstange gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie die Dose aus der Halterung.

Nun ist der Arbeitsvorgang beendet und Sie können mit dem nächsten Arbeitsvorgang fortfahren. Wenn Sie nicht mit einem neuen Arbeitsvorgang fortfahren, drücken Sie den Einschaltknopf auf „0“.

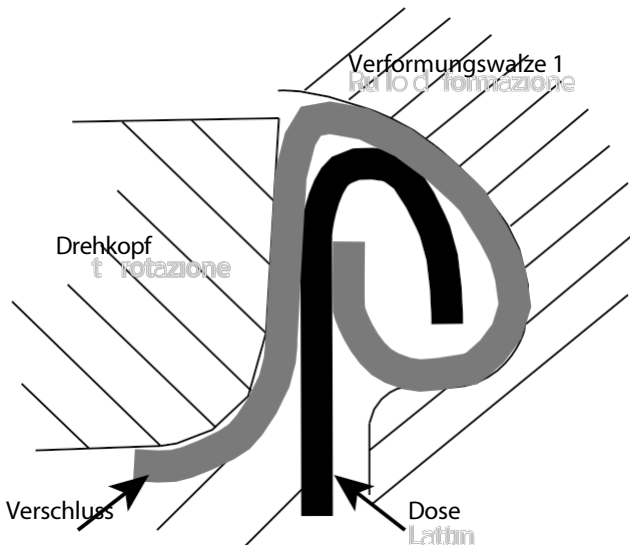
### ACHTUNG

Lassen Sie die Drehung des Dosenhalters zwischen zwei Arbeitsgängen nicht aktiviert.

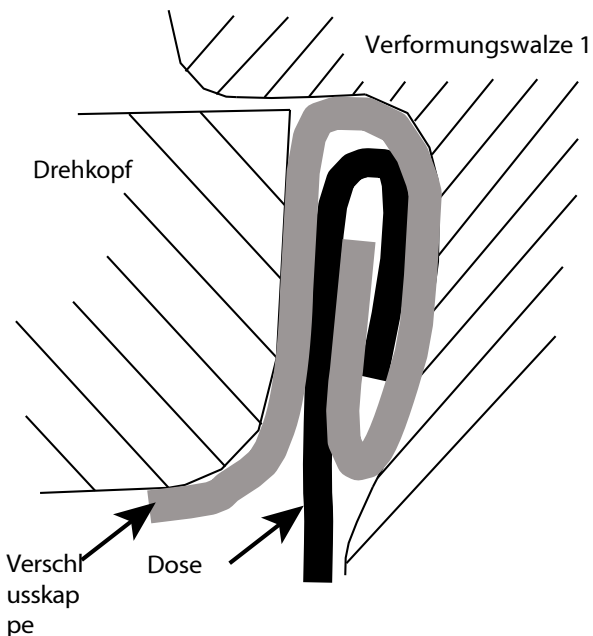
Nach dem Aufsetzen des Deckels auf die Dose immer die Drehung des Dosenhalters deaktivieren.

## ÜBERPRÜFUNG DER VERARBEITUNG

Das Verschließen durch das Gerät erfolgt in zwei Schritten (Zyklus 1 und Zyklus 2). Während Zyklus 1 werden die Lasche des Deckels und der Rand der Dose in einer Art Sandwich aufeinander gefaltet.



Während Zyklus 2 presst das Gerät das Sandwich zusammen und versiegelt den Verschluss.



Die Falz einer Dose muss auf ihre Qualität überprüft werden. Für die Überprüfung werden die unten aufgeführten Parameter verwendet.

**Nahtdicke:** Es gibt bestimmte Bereiche, die die Naht einer Dose aufweisen muss, damit sie für den Gebrauch zugelassen wird. Je dicker die Dose ist, desto mehr Druck kann sie aushalten. Die Dicke wird in der Regel mit einer Messlehre gemessen (Dickenwert 1,2-1,3 mm).

**Naht Höhe:** Die Höhe der Falz ist ein Indikator für den Gesamtdruck, den der Behälter während des Falzvorgangs aushalten kann. Die Höhe der Falz kann ebenfalls mit einer Lehre gemessen werden (Höhenwert 2,3-2,5 mm).

**Nahtabdruck:** Der Nahtabdruck bezieht sich auf die Innenbeschichtung der Dose. Er erleichtert es den Falzrollen, den Deckel auf den Dosenkörper zu drücken und alle Teile miteinander zu verbinden, sodass sie gegen den Drehkopf drücken können. Bei diesem Vorgang ist große Vorsicht geboten, da übermäßiger Druck den Behälter beschädigen kann.

**Falten im Deckel:** Falten im Deckel oder Verschluss sind beim Falzen häufig, insbesondere wenn unterschiedlicher Druck auf dieselbe Dose ausgeübt wird. Auch Unterschiede im Radius spielen eine wichtige Rolle bei der Entstehung von Falten. Bei einer Inspektion ist es wichtig, dass Falten beseitigt werden, da sie die Integrität der Dose und ihres Inhalts gefährden können.

## WARTUNG

## DIAGNOSE VON STÖRUNGEN

### Überprüfung und Austausch der Sicherung

Um die Unversehrtheit der Sicherung zu überprüfen, gehen Sie wie folgender Beschreibung vor:

- Den Netzschalter auf „0“ stellen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Sicherungskastens.
- Ziehen Sie das Fach heraus.
- Entnehmen Sie die Sicherung und überprüfen Sie sie auf Unversehrtheit.
- Ersetzen Sie die Sicherung gegebenenfalls durch eine Sicherung mit gleichen Eigenschaften.

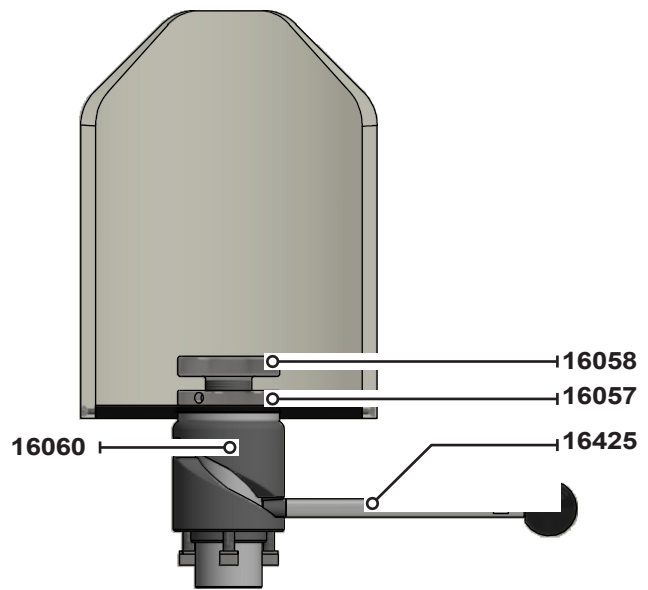
Störung	Behebung
Die Dose gleitet in den Drehkopf	Stellen Sie die Höhe des Sitzes ein, indem Sie den Druck der Dose auf den Drehkopf erhöhen. Überprüfen Sie den festen Sitz der Schraube und der Befestigungsschraube des Drehkopfes.
Die Falzung ist nicht gleichmäßig oder fehlerhaft.	Überprüfen Sie, ob die Rollenstangen fest verschraubt sind und kein vertikales Spiel vorhanden ist. Überprüfen Sie, ob die mechanischen Einstellungen korrekt vorgenommen wurden. Überprüfen Sie, ob der Kontaktbereich zwischen Rollen und Kappe sauber ist.
Der Wert für die Dicke und Höhe der Falz liegt außerhalb des korrekten Bereichs.	Wenn der Wert für die Dicke zu groß ist, ist die Verformungswalze 2 zu weit vom Drehkopf entfernt. Wenn der Wert für die Dicke zu klein ist, befindet sich die Verformungswalze 2 zu nah am Drehkopf. Wenn der Höhenwert zu klein ist, befindet sich die Verformungswalze 1 zu nah am Drehkopf oder die Verformungswalze 2 zu weit vom Formkopf entfernt. Wenn der Höhenwert zu groß ist, befindet sich die Verformungswalze 2 zu nah am Formkopf.

## ERSATZTEILE

Für den ordnungsgemäßen Betrieb der ULTRASEAMER-Dosenverschleißmaschine wird empfohlen, ausschließlich Originalersatzteile zu verwenden.

Auf Kundenwunsch können geliefert werden:

- 16060 Dreh- und Verschiebegeleit
- 15500 EU-Netzkabel
- 15565 Netzkabel UK
- 15564 US-Netzkabel
- 16753 Befestigungsplatte unten
- 16060 Dreh- und Verschiebungsführung
- 16057 Einstellring für Höhe
- 16058 Höhenregler
- 16431 Lange Stange mit Knauf
- 16425 Dreh- und Verschiebehebel

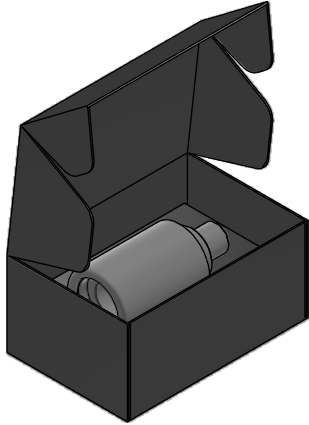


## ZUBEHÖR

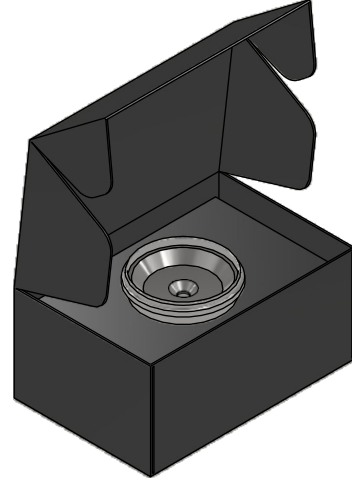
Es können die erforderlichen Komponenten für die Verarbeitung verschiedener Dosentypen erworben werden.

Auf Kundenwunsch können folgende Artikel geliefert werden:

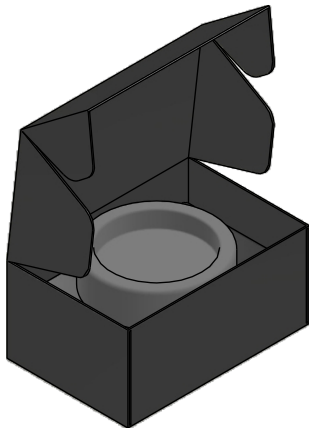
- 16836 Adapter-Kit 33 cl std



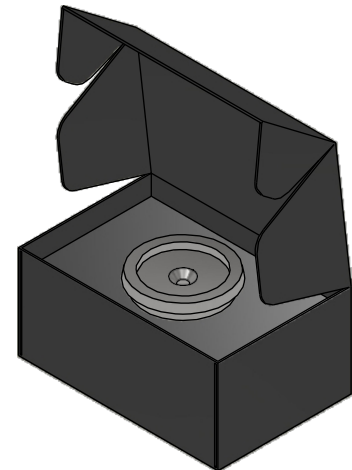
- 16842 CDL-Kopf-Kit



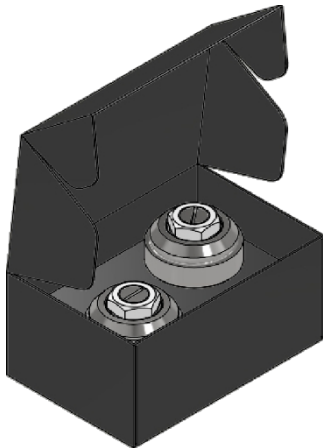
- 16838 Adapter-Kit 33 cl sleek



- 16843 B64-Kopf-Kit



- 16840 Rollensatz



## ENTSORGUNG

Wenn auf dem Produkt das unten abgebildete Symbol (durchgestrichene Mülltonne) zu sehen ist, gilt die europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die geltenden Vorschriften zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit der Menschen vor möglichen negativen Auswirkungen. Das Recycling von Materialien trägt dazu bei, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



**Hersteller:** Industria di Leivi - Via  
Gazzo, 1 - 16040 Leivi (GE) - Italien

Es wird erklärt, dass das Gerät mit CE-Kennzeichnung den folgenden Richtlinien entspricht:

- Richtlinie 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit)
- EN IEC 55014-1/2021+ A1/2010+ A2/2012
- EN IEC 61000-6-2/2019
- EN IEC 61000-6-3/2021+ A1/2013
- Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannung)
- EN IEC 60335-1/2023+ A11/2023+ A13/2018
- Verordnung 1935/2004/EG
- Verordnung 2023/2006/EG

## GARANTIE

Die Garantie deckt alle Material- und Herstellungsfehler ab und sieht den Austausch von Ersatzteilen oder die Reparatur defekter Teile ausschließlich beim Händler vor. Im Falle einer Rücksendung zur Reparatur im Rahmen der Garantie ist der Kunde verpflichtet, die Ultraseamer-Lackiermaschinen immer komplett an den Händler zu senden. Reparaturen einzelner defekter Komponenten im Rahmen der Garantie werden nicht akzeptiert.

Das zu reparierende Material muss FRANKO versandt werden.

Nach der Reparatur wird das Gerät FRACHTZUSAMMEN an den Kunden zurückgeschickt.

Die Garantie umfasst weder den Einsatz unserer Techniker am Einsatzort der Ultraseamer-Lackiermaschinen noch deren Demontage.

Auf den Ultraseamer-LötKolben befinden sich Garantiesiegel, die c.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- durch unsachgemäße Verwendung oder Montage verursachte Defekte;
- durch äußere Einflüsse verursachte Schäden;
- durch Nachlässigkeit oder mangelhafte Wartung verursachte Defekte. Die Garantie erlischt:
  - bei Zahlungsverzug oder anderen Vertragsverletzungen;
  - wenn ohne unsere Zustimmung Reparaturen oder Änderungen an unseren Geräten vorgenommen werden;
  - wenn der Schaden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie durch unsachgemäße Behandlung wie Stöße, Stürze und andere Ursachen verursacht wurde, die nicht auf normale Betriebsbedingungen zurückzuführen sind;
  - wenn das Gerät von nicht autorisiertem Personal zerlegt, manipuliert oder repariert wurde;
  - wenn die Geräte für andere als die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke verwendet werden.

Reparaturen im Rahmen der Garantie haben keinen Einfluss auf die Dauer der Garantie.

Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre Aufmerksamkeit und bitten Sie, uns Ihre Vorschläge zur Vervollständigung dieser Anleitung mitzuteilen.



